

Çekya'da Doktora Gitme

Çekçe kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Randevu Alırken

Telefonda söyleyeceğiniz ilk cümleler.

Türkçe	Çekçe	Okunuşu
Randevu almak istiyorum.	Chci se objednat.	hitsi se ob-yed-nat
Adım Ali Yılmaz.	Jmenuji se Ali Yılmaz.	yme-nu-yi se Ali Yılmaz
Buraya kayıtlıyım.	Jsem u vás registrovaný.	ysem u vas re-gist-ro-va-nı
Bugün mümkün mü?	Je to možné dnes?	ye to mojne dnes
Acil.	Je to naléhavé.	ye to na-le-ha-ve
Bir çocuk için.	Je to pro dítě.	ye to pro dityre

Şikâyetinizi Anlatırken

Doktorun ilk sorusu şikâyetiniz olur.

Türkçe	Çekçe	Okunuşu
Kendimi iyi hissetmiyorum.	Není mi dobře.	neni mi dobrje
Ateşim var.	Mám horečku.	mam ho-reç-ku
Boğazım ağrıyor.	Bolí mě v krku.	boli mnye v krku
Başım ağrıyor.	Bolí mě hlava.	boli mnye hlava
Karnım ağrıyor.	Bolí mě břicho.	boli mnye brjiho
Öksürüyorum.	Mám kašel.	mam kaşel
Burası ağrıyor.	Bolí mě tady.	boli mnye tadi
Üç gündür böyle.	Trvá to tři dny.	trva to trşı dñı
Uyuyamıyorum.	Nemůžu spát.	ne-mu-ju spat
Düştüm.	Upadl jsem.	upadl ysem

Doktorun Soracakları

Her muayenede çıkan sorular.

Türkçe	Çekçe	Okunuşu
Ne zamandır böyle?	Jak dlouho to máte?	yak dlo-u-ho to mate
Ateşiniz var mı?	Máte horečku?	mate ho-reç-ku
İlaç kullanıyor musunuz?	Berete nějaké léky?	be-re-te nye-ya-ke lekı
Alerjiniz var mı?	Máte alergii?	mate a-ler-gi-e
Daha önce oldu mu?	Stalo se to už dřív?	stalo se to uj drjiv
Hamile misiniz?	Jste těhotná?	yste tye-hot-na

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Çekçe	Okunuşu
İki gündür.	Dva dny.	dva dñı
İlaç kullanmıyorum.	Neberu žádné léky.	ne-be-ru jadne lekı
Penisiline alerjim var.	Mám alergi na penicilin.	mam a-ler-gi-yi na pe-ni-tsi-lin
Daha önce olmadı.	Ne, je to poprvé.	ne, ye to poprve
Sigara içmiyorum.	Nekouřím.	ne-ko-u-rjim
Ağrı kesici aldım.	Vzal jsem si lék na bolest.	vzal ysem si lek na bolest

Muayene Sonrası

Reçete, sevk ve rapor.

Türkçe	Çekçe	Okunuşu
Reçete yazar mısınız?	Můžete mi napsat recept?	mu-je-te mi napsat retsept
Bu ilacı nereden alırım?	Kde si lék vyzvednu?	kde si lek viz-ved-nu
Günde kaç kere?	Kolikrát denně?	ko-lik-rat dennye
Uzmana sevk alabilir miyim?	Můžete mi dát doporučení?	mu-je-te mi dat do-po-ru-çe-ni
Rapor alabilir miyim?	Můžete mi dát neschopenku?	mu-je-te mi dat ne-sho-pen-ku
Tekrar gelmem gerekiyor mu?	Mám přijít znovu?	mam pršiyit znovu
Ne kadar tutar?	Kolik to stojí?	kolik to stoyi

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Sekreter	Dobrý den, jak vám mohu pomoci? İyi günler, buyurun.
Siz	Chci se objednat. Jmenuji se Ali Yılmaz. Randevu almak istiyorum. Adım Ali Yılmaz.
Sekreter	Máte kartičku pojišťovny? Sigorta kartınız var mı?
Siz	Ano, tady je. Evet, buyurun.
Sekreter	Co vás trápí? Şikâyetiniz nedir?
Siz	Mám horečku a bolí mě v krku. Trvá to tři dny. Ateşim var ve boğazım ağrıyor. Üç gündür böyle.
Sekreter	Můžete přijít dnes ve tři? Bugün saat üçte gelebilir misiniz?
Siz	Ano, mohu. Evet, gelebilirim.
Doktor	Máte alergie? Alerjiniz var mı?
Siz	Ano, mám alergie na penicilin. Evet, penisiline alerjim var.
Doktor	Rozumím. Napišu vám recept. Anladım. Size reçete yazıyorum.
Siz	Děkuji mnohokrát. Teşekkür ederim.

Çekya'da Bilmeniz Gerekenler

Sigorta kartınızı taşıyın: Çekya'da her muayenede sigorta kartı (*kartička pojišťovny*) istenir. Kart olmadan hizmet ücretli olabilir.

Aile hekimi bulun: *praktický lékař* a kaydolmak sistemin kapısıdır. Bazı hekimler yeni hasta almayabilir; birkaç yer denemeniz gerekebilir.

Sigorta boşluğu olmasın: Çekya'da sağlık sigortası zorunludur; primlerin ödenmediği dönemler sonradan borç olarak çıkar ve oturma izninde sorun yaratır.

Acil durum: hayati tehlike için **155** (ambulans) ya da **112** aranır. Mesai dışı için *pohotovost* denen nöbetçi hizmet vardır.